Poem: 28

اﷲالصمد

Allah hu samad

"God, the Absolute."

Link: <http://www.allamaiqbal.com/works/poetry/persian/ramuz/translation/28.htm>

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | گر بہ اﷲ الصمد دل بستہ ئی  از حد اسباب بیرون جستہ ئی |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | بندۂ حق بندۂ اسباب نیست  زندگانی گردش دولاب نیست |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | مسلم استی بی نیاز از غیر شو  اھل عالم را سراپا خیر شو |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | پیش منعم شکوۂ گردون مکن  دست خویش از آستین بیرون مکن |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | چون علی در ساز بانان شعیر  گردن مرحب شکن خیبر بگیر |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | منت از اہل کرم بردن چرا  نشتر لا و نعم خوردن چرا |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | رزق خود را از کف دونان مگیر  یوسف استی خویش را ارزان مگیر |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | گرچہ باشی مور و ھم بی بال و پر  حاجتی پیش سلیمانی مبر |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | راہ دشوار است سامان کم بگیر  در جہان آزاد زی آزاد میر |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | سبحۂ ’’اقلل من الدنیا‘‘ شمار  از ’’تعش حراً‘‘ شوی سرمایہ دار |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | تا توانی کیمیا شو گل مشو  در جھان منعم شو و سائل مشو |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ای شناسای مقام بوعلی  جرعہ ئی آرم ز جام بوعلی |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ’’پشت پا زن تخت کیکاوس را  سر بدہ از کف مدہ ناموس را‘‘ |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | خود بخود گردد در میخانہ باز  بر تہے پیمانگان بی نیاز |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | قاید اسلامیان ہارون رشید  آنکہ نقفور آب تیغ او چشید |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | گفت مالک را کہ ای مولای قوم  روشن از خاک درت سیمای قوم |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ای نوا پرداز گلزار حدیث  از تو خواہم درس اسرار حدیث |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | لعل تا کی پردہ بند اندر یمن  خیز و در دارالخلافت خیمہ زن |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ای خوشا تابانی روز عراق  ای خوشا حسن نظر سوز عراق |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | میچکد آب خضر از تاک او  مرھم زخم مسیحا خاک او |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | گفت مالک مصطفی را چاکرم  نیست جز سودای او اندر سرم |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | من کہ باشم بستۂ فتراک او  بر نخیزم از حریم پاک او |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | زندہ از تقبیل خاک یثربم  خوشتر از روز عراق آمد شبم |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | عشق می گوید کہ فرمانم پذیر  پادشاہان را بخدمت ہم مگیر |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | تو ہمی خواہی مرا آقا شوی  بندۂ آزاد را مولا شوی |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | بہر تعلیم تو آیم بر درت  خادم ملت نگردد چاکرت |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | بہرہ ئی خواہی اگر از علم دین  در میان حلقۂ درسم نشین |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | بی نیازی نازہا دارد بسی  ناز او اندازہا دارد بسے |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | بی نیازی رنگ حق پوشیدن است  رنگ غیر از پیرہن شوئیدن است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | علم غیر آموختی اندوختی  روی خویش از غازہ اش افروختی |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ارجمندی از شعارش میبری  من ندانم تو توئے یا دیگری |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | از نسیمش خاک تو خاموش گشت  وز گل و ریحان تہی آغوش گشت |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | کشت خود از دست خود ویران مکن  از سحابش گدیۂ باران مکن |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | عقل تو زنجیری افکار غیر  در گلوی تو نفس از تار غیر |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | بر زبانت گفتگوہا مستعار  در دل تو آرزوہا مستعار |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | قمریانت را نواہا خواستہ  سروہایت را قباہا خواستہ |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | بادہ می گیری بجام از دیگران  جام ھم گیری بوام از دیگران |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | آن نگاہش سر ’’ما زاغ البصر‘‘  سوی قوم خویش باز آید اگر |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | می شناسد شمع او پروانہ را  نیک داند خویش و ہم بیگانہ را |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ’’لست منی‘‘ گویدت مولای ما  وای ما ، ای وای ما ، ای وای ما ، |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | زندگانی مثل انجم تا کجا  ہستی خود در سحر گم تا کجا |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ریوی از صبح دروغی خوردہ ئی  رخت از پہنای گردون بردہ ئی |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | آفتاب استی یکی در خود نگر  از نجوم دیگران تابے مخر |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | بر دل خود نقش غیر انداختی  خاک بردی کیمیا در باختی |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | تا کجا رخشی ز تاب دیگران  سر سبک ساز از شراب دیگران |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | تا کجا طوف چراغ محفلی  ز آتش خود سوز اگر داری دلی |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | چون نظر در پردہ ہای خویش باش  می پر و اما بجای خویش باش |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | در جہان مثل حباب ای ہوشمند  راہ خلوت خانہ بر اغیار بند |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | فرد ، فرد آمد کہ خود را وا شناخت  قوم ، قوم آمد کہ جز با خود نساخت |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | از پیام مصطفی آگاہ شو  فارغ از ارباب دون اﷲ شو |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |